

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 70 (1952)
Heft: 296

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsfrist: 22 Rp. die einspaltige-Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8 fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris le taxe postale.

Herausgabe des Blattes und Redaktionsschluss während der Festzeit

Zwischen Weihnachten und Jahresende erscheint das Schweizerische Handelsamtsblatt an folgenden Tagen: am 26. und 27. Dezember (mit Redaktionsschluss für letztgenanntes Blatt am 26. Dezember mittags); sodann am 29., 30. und 2 Ausgaben am 31. Dezember 1952 (mit Redaktionsschluss für die erste Silvesterausgabe gleichentags um 8.15 Uhr, und für die zweite Nummer um 11.30 Uhr).

Vom 1. bis und mit 4. Januar bleiben die Bureaux geschlossen. Die erste Ausgabe im Neuen Jahr erscheint am 5. Januar 1953 um 16.30 Uhr. Die Konkurse und Nachlassverträge werden erstmals am Mittwoch, den 7. Januar, veröffentlicht.

Wir bitten alle Interessenten um Notiznahme dieser Daten.

Die Administration
des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Parution de la Feuille durant les fêtes (derniers délais)

Entre les fêtes de Noël et de Nouvel-An la Feuille officielle suisse du commerce paraîtra les jours suivants:
les 26 et 27 décembre (dernier délai d'acceptation des manuscrits pour la Feuille du 27: le 26 à midi; ensuite:

les 29, 30 et 31 décembre (à Sylvestre il y aura deux éditions avec derniers délais pour la première: le même jour à 8.15 h., et pour la seconde: à 11 h. 30).

Les bureaux seront fermés du 1^{er} au 4 janvier. Le premier numéro de la nouvelle année sera celui paraissant dans l'après-midi du 5 janvier 1953.

Les avis de faillites et concordats seront insérés pour la première fois en 1953 dans le numéro du mercredi 7 janvier 1953.

Prière à tous les intéressés de bien vouloir noter ces dates.

Administration de la
Feuille officielle suisse du commerce.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 144405—144432.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassungserklärung zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel aus den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Burgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhören.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2615^a)

Gemeinschuldner: Hunziker Eugen, Radiotechniker, geb. 1916, von Zürich, wohnhaft Scheuchzerstrasse 163, Zürich 6, Inhaber der Einzel-firma E. Hunziker, Handel mit Radioapparaten und Elektrogeräten, Werdstrasse 34, Zürich 4.

Datum der Konkurseröffnung: 19. November 1952.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 5. Dezember 1952, nachmittags 8 Uhr, im Hotel «Krone Unterstrass», Schaffhauserstrasse 1, Zürich 6. Eingabefrist: bis zum 27. Dezember 1952.

Kt. Graubünden Konkursamt Domleschg, Thusis (2792)

Insolvenz-Erklärung

Gemeinschuldner: Caviezel Luzi Anton, Kieswerk, Tomils.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Dezember 1952.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren gemäss Art. 231 SchKG durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger einen vorläufigen Kostenvorschuss von Fr. 400 innert 10 Tagen leistet und dabei die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt. Eingabefrist: 10. Januar 1953.

Kt. Graubünden Konkursamt Thusis (2793)

Gemeinschuldner: Helbling Adolf, Metzgermeister, Thusis.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Dezember 1952.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren gemäss Art. 231 SchKG durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger einen vorläufigen Kostenvorschuss von Fr. 400 innert 10 Tagen leistet und dabei die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt. Eingabefrist: 10. Januar 1953.

Ct. de Vaud Office des faillites, Montreux (2784)

Faillite: Société en nom collectif Diserens Pierre et Berdoz Willy, entrepreneurs, à Chermes sur Montreux.

Date du prononcé de faillite: 24 novembre 1952.

Première assemblée des créanciers: mardi 30 décembre 1952, à 15 heures, en Maison de Ville des Planches-Montreux.

Délai pour les productions: vendredi 16 janvier 1953.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (2738^a)

Ueber die Firma Limapor AG. in Liquidation, Streulistrasse Nr. 77, Zürich 7, Liquidator Emil Schoch, St. Gallen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. November 1952 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 3. Dezember 1952 im Sinne von Art. 230 SchKG mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 22. Dezember 1952 beim obengenannten Konkursamt die Durchführung des Verfahrens verlangt, die bezüglichen Kosten übernimmt und daran einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich Konkursamt Schlieren (2733^a)

Kollokationsplan und Inventar und Fristansetzung für Abtretungsbegehren

Im Konkurs über die Hegi Paul A.G., Biskuitfabrik, Engstringerstrasse 61, Schlieren, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (10. Dezember 1952), beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Schlieren Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG hinsichtlich Eigentumsansprüchen, bestrittener Guthaben und bezüglich diverser Ansprüche einzureichen.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2785)
Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin:
Flugplatzgenossenschaft Witterswil in Basel,
Flugplatzbetrieb in Witterswil, Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Locarno (2783)
Modificazione della graduatoria

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è deposta a contare dal giorno 17 dicembre 1952 la graduatoria modificata in seguito a successive insinuazioni di crediti, nel fallimento N° 10/1951 Rusconi Giacomo, Minusio.

Le azioni di contestazioni dovranno essere introdotte davanti l'Autorità Giudiziaria entro dieci giorni dalla data della pubblicazione. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (LP. 268)

Chiusura del fallimento
(L. E. F. 268.)

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2786)
Gemeinschuldner: Nussbaumer-Rösli Emil, Inhaber der Firma «Comestibles Paul Obrist, Inhaber: Emil Nussbaumer», in Basel.
Datum der Schlussserklärung: 13. Dezember 1952.

Kt. Graubünden Konkursamt Trins, Tamins (2794)
Das Konkursverfahren über Stutz-Schneller Heinrich, Kolonialwaren, Felsberg, ist durch Verfügung des Kreisamtes Trins vom 10. Dezember 1952 als geschlossen erklärt worden.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Bellinzona (2778)
Fallita: Manufatti di cotone S.A., Giubiasco.
Data del decreto pretorile: 2 dicembre 1952.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Berne Office des faillites, Porrentruy (2795)
La faillite prononcée le 21 novembre 1951 contre Madame Reichler Fritz, Vve,
entreprise générale d'électricité, bureau technique et atelier de réparations, à Porrentruy, a été révoquée par jugement du président du Tribunal I en date du 24 novembre 1952.

A son audience du 8 novembre 1952, le Juge a homologué le concordat après faillite intervenu entre Madame Reichler et ses créanciers.

Ces jugements étant définitifs et exécutoires, la faillite est réintégrée dans la libre disposition de ses biens.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (25791)
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs über Süess Julius, Treuhandbureau, Hotzstrasse 11, Zürich 6, bringt die unterzeichnete Amtsstelle im Auftrag des Konkursamtes Unterstrass-Zürich Montag, den 22. Dezember 1952, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant «Krone Altstetten», Badenerstrasse 705, Zürich 9, folgende Liegenschaften auf einmalige öffentliche Steigerung:

Im Grundbuchkreis Wiedikon-Zürich, Stadtquartier Zürich 9-Altstetten:
Plan 30 Kat. Nr. 5108

- 4 Aren 76,7 m² Grundfläche vom abgetragenen Chalet Assek.-Nr. 865, Hofraum und Garten am Kolibriweg in Zürich 9 Altstetten. Dienstbarkeiten und Anmerkung: laut Grundprotokoll.
- Der unausgeschiedene 1/4 an einem Anteil an Kat. Nr. 1118 (425 m² Strassengebiet des Kolibriweges).

Plan 30 Kat. Nr. 4070

- 7 Aren 9,8 m² Wiesen und öffentliches Bachgebiet an der Rautistrasse in Zürich 9-Altstetten. Dienstbarkeiten: laut Grundprotokoll. Konkursamtliche Schätzung von Ziff. 1—3: Fr. 31 000.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, eine Baranzahlung von Fr. 3000 zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Zürich, den 19. November 1952.

Konkursamt Wiedikon-Zürich: D. Helbling, Notar.

Ct. de Vaud Office des faillites, Grandson (2787)

Vendredi 30 janvier 1953, à 14 h. 30, en une salle de la Maison de Ville, à Ste-Croix, l'Office des faillites de Grandson, agissant par délégation de l'Office de Monthey, vendra aux enchères publiques les immeubles provenant de la masse en faillite de Monney Victor, de Joseph, domicilié à St-Gingolph-Suisse, savoir:

Commune de Ste-Croix

au lieu dit «Trembley», bâtiment 0,46 ares et pré-champ 70,87 ares.
Assurance incendie: 7200 fr.
Estimation officielle: 11 000 fr.
Estimation juridique: 8000 fr.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale et l'état des charges seront à disposition des intéressés au bureau de l'office à Grandson, dès le 15 janvier 1953.

Grandson, le 17 décembre 1952.

Office des faillites: R. Suter.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato
(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Bern Richteramt I, Burgdorf (2780)

Schuldnerin:
Immobilien-genossenschaft der Mosterei Wynigen, in Wynigen.

Datum der Verhandlung: Montag, den 5. Januar 1953, 14 Uhr, vor Richteramt I, im Schloss Burgdorf.

Burgdorf, 11. Dezember 1952.

Der Gerichtspräsident I als Nachlassrichter:
Reichenbach.

Kt. Aargau Bezirksgericht Aarau (2781)

Das Bezirksgericht Aarau hat am 10. Dezember 1952 zur Verhandlung über den vom Nachlassschuldner Stauber Josef, dipl. Zimmermeister, von Zetzwil, in Rohr (Aargau), mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag Tagfahrt angesetzt auf Mittwoch, den 7. Januar 1953, 9 Uhr, im Bezirksgerichtssaal in Aarau, unter Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung angebracht werden können.

Aarau, den 11. Dezember 1952.

I. A. des Bezirksgerichts Aarau,
der Gerichtsschreiber: Dr. Staebelin.

Ct. Ticino Pretura di Leventina, Faido (2791)

La pretura di Leventina, in Faido, avverte che mercoledì 7 gennaio 1953, alle ore 14.45, nella sala delle udienze civili sarà discussa la omologazione del concordato proposto da Corecco Eredi, fu Giuseppe, albergo e ristorante, in Lurengo di Quinto.

Faido, 15 dicembre 1952.

Il pretore: Avv. G. Cattaneo.

Ct. de Vaud Tribunal du district de Lausanne (2782)

Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 23 décembre 1952, à 9 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Flaction Octave, articles de ménage, place de la Riponne 5, à Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Lausanne, le 12 décembre 1952.

Le président: J. G. Favey.

Ct. de Vaud Arrondissement de Vevey (2788)

Le président du Tribunal du district de Vevey statuera à son audience du mercredi 7 janvier 1953, à 15 heures, en salle du Tribunal, bâtiment de l'Hospital, rue du Simplon 38, à Vevey, sur l'homologation du concordat proposé à ses créanciers par la société Sinfré S.A., avenue de Gilamont 46, à Vevey.

Les créanciers qui entendent s'opposer à cette homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Le dossier peut être consulté au greffe du Tribunal du district de Vevey.

Vevey, le 15 décembre 1952.

Le commissaire au sursis:
R. Schirmer, av.

Ct. de Vaud Arrondissement d'Yverdon (2796)

Dans son audience du mercredi 7 janvier 1953, à 15 heures 30, en salle du Tribunal civil, Hôtel de Ville, à Yverdon, le président du Tribunal du district d'Yverdon statuera sur l'homologation du concordat proposé à ses créanciers chirographaires, par Benzi Aldo, exploitation de carrières, à Verbois (Genève), domicilié à Qual de la Thièle 15, Yverdon.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation de ce concordat doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Yverdon, le 16 décembre 1952.

Le commissaire au sursis: H. Bornand.

Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (2789)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2^e cour, 1^{er} étage, salle A, statuera, en audience publique, le vendredi 9 janvier 1953, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par Meynet Berthe, Madame, div. Cornu, manufacture de lingerie «Déesse», rue Louis-Favre 15, Genève, à ses créanciers.

Tribunal de 1^{re} instance: H. Pugin, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 806, 308, 317.) (L.P. 806, 308, 317.)

Kt. Bern *Richteramt I, Biel* (2790)
Schuldner: Brühlhart Josef, Hutfabrikation, Bözingenstrasse 183, Biel.
Datum der Bestätigung: 3. Dezember 1952.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.
Biel, den 15. Dezember 1952.

Der Gerichtspräsident I als erstinstanzl.
Nachlassrichter: Matter.

Kt. Nidwalden *Konkursgericht Nidwalden* (2779)
Das Konkursgericht Nidwalden hat in seiner Sitzung vom 12. Dezember 1952 den von den Gläubigern der
Erbengemeinschaft Frank Johannes sel. und der
Geschwister Hans, Erwin und Margrit Frank,
Buochs, angenommenen Nachlassvertrag bestätigt und mit der Durchführung
desselben Werner Frey, Sachwalterbureau, Luzern, Hertensteinstrasse 47,
beauftragt.
Beckenried, den 12. Dezember 1952.

Für das Konkursgericht Nidwalden:
Die Gerichtskanzlei.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (2797)

Rückzug eines Begehrens um Nachlassvertragsbestätigung
Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat mit
Beschluss vom 5. Dezember 1952 das Begehren der Firma

Müller M. & Co.,

Pinselwaren ein gros, Schaffhauserstrasse 342, Zürich 11, vertreten durch
Rechtsanwalt Dr. G. Endress, Bahnhofstrasse 57 a, Zürich 1, um Bestätigung
eines gerichtlichen Nachlassvertrages als durch Rückzug erledigt ab-
geschrieben.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung dieser Be-
kanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen
der seinerzeit bewilligten Stundung dahin.

Zürich, den 16. Dezember 1952.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (2798)

Rückzug eines Begehrens um Nachlassstundung

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat mit
Beschluss vom 2. Dezember 1952 das Nachlassstundungsbegehren der

Oxyda AG.,

Vertretung, Handel und Fabrikation von chemisch-technischen, chemisch-
pharmazeutischen und chemisch-kosmetischen Produkten, Mühlegasse 17,
Zürich 1, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Ernst Wunderli, Bleicherweg 20,
Zürich, als durch Rückzug erledigt abgeschlossen.

Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen. Mit dessen Veröffentli-
chung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der sei-
nerzeit bewilligten Stundung dahin.

Zürich, den 15. Dezember 1952.

Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

**Bekanntmachung betreffend die Handelsregistereintragungen vor Jahresende
und die Arbeitszeit**

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass das Eidgenössische Amt für
das Handelsregister während der kommenden Festzeit an folgenden Tagen
geschlossen ist:

24. Dezember, nachmittags, bis 25. Dezember 1952,

31. Dezember 1952, nachmittags, bis 4. Januar 1953.

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von
Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten,
werden die Handelsregisterführer, Notare und Rechtsanwälte sowie alle
weiteren Interessenten ersucht, solche wenn irgendwie möglich jetzt schon
veranlassen zu wollen.

Eidgenössisches Amt für das Handelsregister,
Bern, Monbijoustrasse 8, Telefon 2 78 64.

**Avis concernant les inscriptions sur le registre du commerce à opérer avant
la fin de l'année et les heures de bureau**

Le public est avisé que l'Office fédéral du registre du commerce sera
fermé comme il suit durant la période des fêtes

24 décembre, après-midi, au 25 décembre 1952,

31 décembre 1952, après-midi, au 4 janvier 1953.

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être
publiées avant le 1^{er} janvier, les déposés au registre du commerce, les
notaires, les avocats, ainsi que toutes les personnes intéressées, sont in-
vités à y faire procéder dès maintenant, si possible.

Office fédéral du registre du commerce,
Berne, Monbijoustrasse 8, téléphone 2 78 64.

Zürich — Zurich — Zurigo

1. Dezember 1952. Lebensmittel, Gebrauchsartikel.

Degros, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom
25. November 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit
Lebensmitteln und Gebrauchsartikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000,
zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt.
Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungs-

rat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Ver-
waltungsrates mit Einzelunterschrift ist Margrith Eigenmann, von Waldkirch
(St. Gallen), in Zürich. Geschäftsdomizil: Rigistrasse 9 in Zürich 6.

11. Dezember 1952.

Montana-Film G.m.b.H., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1951,
Seite 61). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 8. Dezember 1952
ist die Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation wird unter der Firma
Montana-Film G.m.b.H. in Liq. durchgeführt. Dr. Kurt Rohner führt nicht
mehr Einzelunterschrift als Geschäftsführer. Er und Victor Staub, beide
Gesellschafter, sind Liquidatoren und führen als solche Kollektivunterschrift
zu zweien. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz vom 20. November
1952 sind an die neue Aktiengesellschaft «Montana-Film A.-G.» in Zürich, über-
gegangen.

11. Dezember 1952.

Montana-Film A.-G. (Montana-Film S.A.) (Montana-Film Ltd.), in Zürich.
Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Dezember 1952
eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von und den Handel
mit Filmen und den Vertrieb von Projektoren, die Gründung und die Ueber-
nahme von und die Beteiligung an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen
und den An- und Verkauf von Liegenschaften und Gebäuden. Das Grund-
kapital beträgt Fr. 60 000 und zerfällt in 60 voll liberierte Inhaberaktien zu
Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der «Montana-Film G.m.b.H.
in Liq.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz vom
20. November 1952, nach der die Aktiven Fr. 31 951.73 und die Passiven
Fr. 11 951.73 betragen, zum Preise von Fr. 20 000, welcher voll auf das Grund-
kapital in Anrechnung gebracht wird. Fr. 10 000 des Grundkapitals sind durch
Verrechnung liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamts-
blatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern deren Namen und
Adressen alle bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes be-
stimmt, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht
aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates
mit Einzelunterschrift ist Dr. Kurt Rohner, von Rehetobel, in Zürich. Ge-
schäftsdomizil: Dolderstrasse 2 in Zürich 7.

13. Dezember 1952.

Roba A.-G. Spezialmaschinen für rationelle Schneerräumung Zürich, in
Zürich 7 (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1952, Seite 1473). Die Generalversam-
mlung vom 4. Dezember 1952 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft
bezweckt die Herstellung von und den Handel mit Schneerräumungsmaschinen.
Sie kann auch ähnliche Maschinen und Fabrikate herstellen oder herstellen
lassen und verkaufen. Im weiteren bezweckt die Gesellschaft, Patente zu er-
werben und zu veräußern und Lizenzen zu vergeben. Sie kann sich an ver-
wandten Unternehmungen im In- und Auslande beteiligen. Die Aktien lauten
nun auf den Namen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern.

13. Dezember 1952. Verkauf von Artikeln usw.

Petra Gesellschaft, in Zürich 3, Genossenschaft (SHAB. Nr. 236 vom 1. No-
vember 1951, Seite 2718), Verbindung von Firmen, die sich mit dem Verkauf
von Artikeln, irgendwelcher Art befassen usw. Rudolf Ahlswede ist aus der
Verwaltung ausgeschieden; die Unterschrift von Rudolf Ahlswede ist erlos-
chen. Neu ist in die Verwaltung gewählt worden Maurice Etienne Habegger,
von Trub (Bern), in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift.

13. Dezember 1952.

Tapeten A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 164 vom 18. Juli 1942, Seite 1655).
Einzelprokura ist erteilt an Rudolf Jauch junior, von Zürich, in Zollikon.
Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Eugen Wyss, von und in Zürich, und
Joseph Gehrig, von Berikon (Aargau), in Bremgarten (Aargau).

13. Dezember 1952.

Werner Streull, in Zürich (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1948, Seite 2774).
Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Betrieb der Gabler- und
Waffenplatz-Apotheke. Die Firma wird abgeändert auf **Gabler- und Waffen-
platz-Apotheke, Werner Streull**.

13. Dezember 1952. Autotransporte.

Willi Kurt, in Zürich (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1949, Seite 3066),
Autotransporte (Sachen). Der Firmainhaber wohnt in Zürich 9. Die Prokura
von Katharina Kurt geb. Wild ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Fuchsia-
strasse 20.

13. Dezember 1952. Waren aller Art usw.

Turlgrana A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1952, Seite
2181), Waren aller Art usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Maurice
Maggi, von Castello S. Pietro (Tessin), in Zürich.

13. Dezember 1952.

Max Keller, Industrieabfälle, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Max Keller,
von und in Basel. Handel mit Industrieabfällen. Vulkanstrasse 610.

13. Dezember 1952. Autotransporte.

Dino Raselli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Dino Raselli, von Poschiavo
(Graubünden), in Zürich 9. Autotransporte. Triemlistrasse 135.

Glarus — Glaris — Glarona

13. Dezember 1952. Chemische Produkte usw.

Terbita, in Glarus, Aktiengesellschaft, Fabrikation von, Handel mit und Ver-
tretungen in chemischen Produkten sowie deren Rohstoffen, Finanzierung
und Beteiligung an verwandten Unternehmen, Erwerb, Verwertung und
Verwaltung von chemischen Patenten, Verfahren und dergleichen (SHAB.
Nr. 298 vom 20. Dezember 1950, Seite 3269). Gemäss öffentlicher Urkunde
über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Dezember 1952 ist
nun das Aktienkapital voll einbezahlt. Es beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt
in 20 Namenaktien zu Fr. 2500, welche voll einbezahlt sind. Im weiteren hat
die Gesellschaft ihre Statuten teilweise revidiert, indem die Zweckbestimmung
neu gefasst wurde. Der Zweck der Gesellschaft ist nun: Vertretung von, Handel
mit, Import und Export von chemischen Produkten, deren Rohstoffe sowie
Waren anderer Gattung, Finanzierungen und Beteiligungen an verwandten
Unternehmungen, Erwerb, Verwertung und Verwaltung von chemischen
Patenten, Verfahren und dergleichen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland
Immobilien erwerben.

13. Dezember 1952.

Gesellschaft für Transportwerte (Société pour Valeurs de Transport), in Glarus,
Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1951, Seite 1775). Das Rechts-
domizil der Gesellschaft befindet sich nun bei Dr. jur. Jacques Glarner, Burg-
strasse 24.

13. Dezember 1952. Kunstthong.

Peter Stüssli jun., in Linthal, Fabrikation und Vertrieb des Kunstthongs
«Fruclla» (SHAB. Nr. 116 vom 21. Mai 1932, Seite 1220). Diese Firma wird
infolge Verkaufs des Geschäftes gelöst.

Freiburg — Fribourg — Friburgo
Bureau de Fribourg

13 décembre 1952. Publicité.

Marc Wæber & Paul Claraz, à Fribourg. Marc Wæber et Paul Claraz, les deux de et à Fribourg, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 13 décembre 1952. Edition de l'Indicateur fribourgeois, journal hebdomadaire de publicité, paraissant à Fribourg. Rue de Temple 5.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Stadt Solothurn

12. Dezember 1952.

Milchgenossenschaft Langendorf, in Langendorf (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1949, Seite 261). Der Präsident Alfred Käch ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Scheidegger, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Neu in die Verwaltung als Vizepräsident wird gewählt Walter Marti, von und in Rüttenen. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar/Kassier zu zweien kollektiv.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

12. Dezember 1952.

Konsumverein Stein-Hundwil, in Stein, Genossenschaft (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1947, Seite 140). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 5. Oktober 1952 ist die Firma abgeändert worden in: **Konsumverein Stein, App. und Umgebung**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Jakob Ehrbar und des Aktuars Ulrich Rechsteiner, welche aus der Verwaltung ausgeschieden sind, sind erloschen. Neuer Präsident ist Sigmund Forrer, von Grabs (St.Gallen), und neuer Aktuar Josef Neff, von Appenzell, beide in Stein. Präsident, Aktuar und Kassier führen Kollektivunterschrift zu dreien.

Graubünden — Grisons — Grigioni

13. Dezember 1952.

Homogenholz A.-G. Fideris, in Fideris (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1952, Seite 2484). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. November 1952 das Aktienkapital von bisher Franken 800 000 auf Fr. 900 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen Aktien zu Franken 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 900 000 und ist eingeteilt in 900 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Einzelprokura des bisherigen Geschäftsführers Arnold Gfeller ist erloschen. Neu wurde als Geschäftsführer mit Kollektivprokura gewählt Walter Hoppeler, von Brugg (Aargau), in Klosters.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

13 dieembre 1952. Apparecchi aerosolizzatori.

Fildis Aerol s. a. g. l., in Lugano, fabbricazione apparecchi aerosolizzatori Fildis, ecc. (FUSC. del 25 gennaio 1952, N° 20, pagina 283). Orazio Schaub, non fa più parte della società e la sua firma quale gerente è estinta. La sua quota di 1000 fr. è stata ceduta a Arnoldo Donati di Emilio, da San Domenica (Grigioni), in Lugano, che diventa socio e gerente con firma individuale. Con verbale notarile dell'assemblea dei soci del 16 luglio 1952 gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Nuovo recapito: via San Gottardo 20.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Avenches

13 décembre 1952. Epicerie, mercerie, etc.

Bianche Spinedi-Senaud, à Avenches. Le chef de la maison est Blanche Spinedi-Senaud, de Salorino (Tessin), à Avenches, épouse séparée de biens et dûment autorisée de Fernand Spinedi. Epicerie, mercerie, laines, tabacs et chocolats.

Bureau de Lausanne

13 décembre 1952. Immeubles.

S. I. Thilda, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 11 décembre 1952, page 3019). La signature de l'administrateur Charles Jaillat, démissionnaire, est radiée. Sont nommés administrateurs: René Gillon, président; Ernest Gillon, vice-président, les deux de Châttonnaye (Fribourg), à Lausanne, et Roger Givel, de Payerne, à Lausanne, secrétaire. Ils engagent la société par leur signature collective à deux. Bureau transféré rue de l'Alé 18, dans les locaux de la société.

13 décembre 1952.

Trousseaux-Créations S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 9 décembre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la fabrication et la vente en gros et au détail, l'importation et l'exportation de trousseaux en tous genres; elle peut s'intéresser d'une manière générale à toutes opérations commerciales, industrielles ou financières de même qu'à toutes représentations quelconques en rapport avec son but. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par insertion dans ce journal ou, lorsque leurs noms et adresses sont tous connus, par lettres recommandées. Le conseil se compose de 1 à 3 membres. Gilberte Devenoge, de St-Aubin-Sauges (Neuchâtel), à Lausanne, est nommée unique administratrice avec signature individuelle. Bureau Grand-Chêne 8, dans les locaux de la société.

13 décembre 1952. Immeubles.

S. I. Cios Soleil, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 28 octobre 1952, page 2636). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 11 décembre 1952, la société a modifié ses statuts. Le capital de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libérées.

13 décembre 1952.

Société immobilière Valency-Prélat B., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 24 janvier 1952, page 221). La signature de l'administratrice Madeleine Rivoira, démissionnaire, est radiée. Paul Monod, de Noville, à Pully, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré place Saint-François 11, chez le notaire Depierraz.

Bureau de Moudon

13 décembre 1952. Boulangerie, etc.

Ad. Chappuis, à Moudon. Le chef de la maison est Adolphe Chappuis, de Vulliens, à Moudon. Boulangerie-pâtisserie. Rue du Poyet 21.

Bureau de Vevey

11 décembre 1952. Immeubles.

Crédifasa, à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 23 juin 1952, N° 144). La raison sociale est radiée d'office par suite de transfert du siège social à Lausanne et d'inscription sur le registre du commerce de cet arrondissement (FOSC. du 10 décembre 1952, N° 290).

12 décembre 1952.

Société des Maîtres Bouchers de Montreux et environs, à Montreux-Planches, société coopérative (FOSC. du 3 novembre 1948, N° 258). Marcel Binggeli, de Syens (Vaud) et Wahlern (Berne), à Montreux-Châtelard, jusqu'ici membre, est vice-président signant collectivement avec le secrétaire, en remplacement de Frédéric Ammeter, décédé, qui est radié et dont la signature est éteinte.

13 décembre 1952. Tabacs, cigares, articles de pêche, etc.

R. Ribl, à Vevey. Le chef de la maison est René-Ulrich Ribl, d'Ermatigen (Thurgovie) et Genève, à Vevey. Commerce de tabacs, cigares, cigarettes, articles de pêche et chocolats. Rue du Simplon 4.

13 décembre 1952. Epicerie, primeurs, vins, charcuterie.

G. Morel-Maillard, à Vevey. Le chef de la maison est Gilbert-Adrien Morel, allié Maillard, de Lentigny (Fribourg), à Vevey. Epicerie, primeurs, vins, charcuterie. Rue des Deux-Marchés 26.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

12 décembre 1952.

Vitlor Aktiengesellschaft für Finanzierungen in Liq. (Vitlor Financière société anonyme en liq^{ca}), à Cortaillod (FOSC. du 30 mars 1951, page 772, N° 73). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

12 décembre 1952.

Montres Hema S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 13 mai 1952, N° 111). Par suite de transfert du siège de la société à Hauterive (FOSC. du 11 décembre 1952, N° 291), cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de La Chaux-de-Fonds.

12 décembre 1952. Essences de fruit, engrais, etc.

R. Furer et Cie, successeurs de Curt Gross et Cie, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce d'essences de fruit pour la confiserie et les chocolats, d'essences pour boissons sans alcool, pour liqueurs, d'huiles essentielles, de colorants inoffensifs, société en nom collectif (FOSC. du 5 novembre 1952, N° 260). La maison ajoute à son genre de commerce: le commerce d'engrais.

Bureau de Neuchâtel

Complément.

Hema Watch Co S.A., à Hauterive (FOSC. du 11 décembre 1952, N° 291, page 3020). Domicile légal: à Hauterive, dans les locaux de la société. Bureaux: à Neuchâtel, rue du Musée 5.

Genf — Genève — Ginevra

12 décembre 1952. Gravures, etc.

Ernest Leuba, à Genève, représentation et commerce de gravures, eaux-fortes, etc. (FOSC. du 30 octobre 1942, page 2480). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

12 décembre 1952. Société immobilière.

Société Anonyme Alpes-Rossi, à Genève, société immobilière (FOSC. du 4 avril 1951, page 814). Edmond-Lucien Desert, de Chêne-Bougeries, à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Robert Lapiere, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue du Commerce 1 (régie Marcel-R. Unger).

12 décembre 1952. Société immobilière.

Société anonyme Gallatin-Beulet A, à Genève, société immobilière (FOSC. du 23 novembre 1950, page 3005). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 décembre 1952, la société a constaté que son capital, au montant de 50 000 fr., est actuellement entièrement libéré, et modifié ses statuts en conséquence.

12 décembre 1952. Société immobilière.

Société anonyme Gallatin-Beulet C, à Genève, société immobilière (FOSC. du 23 novembre 1950, page 3005). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 décembre 1952, la société a constaté que son capital, au montant de 50 000 fr., est actuellement entièrement libéré, et modifié ses statuts en conséquence.

12 décembre 1952. Société immobilière.

Société anonyme Square Gallatin-Beulet, à Genève, société immobilière (FOSC. du 23 novembre 1950, page 3005). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 décembre 1952, la société a constaté que son capital, au montant de 50 000 fr., est actuellement entièrement libéré, et modifié ses statuts en conséquence.

12 décembre 1952.

Luvipharm S.A., à Genève, produits pharmaceutiques et exploitation d'une pharmacie, etc. (FOSC. du 21 octobre 1952, page 2576). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 décembre 1952, la société a décidé d'adopter comme nouvelle raison sociale: **Pharmacie Plaza S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

12 décembre 1952.

Compagnie des Montres Trematic S.A. (Trematic Watch Cy Ltd), à Genève (FOSC. du 17 septembre 1952, page 2309). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 décembre 1952, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à l'inscription. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Maurice Gouy, président, de et à Genève; Edouard Givel, secrétaire, de Payerne (Vaud), à Genève, et Ernest Petremand (inscrit jusqu'ici comme président), nommé administrateur délégué, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs d'Ernest Petremand sont modifiés en conséquence. Les administrateurs Maurice Staudenmann et Alexandre Kronstein ont démissionné; les pouvoirs conférés au premier sont radiés.

12 décembre 1952. Cinémas, etc.

Studio 10 S.A., à Genève, salles spécialisées et toutes affaires ayant trait à l'art cinématographique, etc. (FOSC. du 8 avril 1949, page 940). Dans son assemblée générale du 6 décembre 1952 dont il a été dressé procès-verbal authentique la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à l'inscription. Le conseil d'administration est composé de: Charles-Eugène Tissot Daguette, président, du Locle et La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Lausanne, et Charles Matthey (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent individuellement.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 144405. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1952, 18 Uhr.
Kenwood Electric Limited, Kenwood Works, Ripley Street, Old Woking
(Surrey, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Maschine zum Mischen, Enthülsen, Mahlen, Zerhacken und Zerschneiden
von Nahrungsmitteln, Früchten und Gemüse und zum Schälen von Kar-
toffeln und anderen Gemüse.

KENWOOD

N° 144406. Date de dépôt: 15 octobre 1952, 19 h.
Swiss Watch Co., Elphinstone Street, P.O. Box 1790, Karachi 3 (Pakistan).
Marque de commerce.

Montres et parties de montres.



N° 144407. Date de dépôt: 2 octobre 1952, 18h.
Arthur Schwar, route de Boujean 83, Bienne (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres et pièces d'étalage.



Nr. 144408. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1952, 17 Uhr.
W. Pfäffli, Bleicherweg 44, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Beschläge aller Art, insbesondere Drehbeschläge für Fenster, Türen und Möbel.

ANUBA

Nr. 144409. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1952, 19 Uhr.
Sogec Société anonyme pour la fabrication et la vente de gales et corsets,
rue de la Corrairie 20, Genf (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Güines, Korsette, Unterwäsche, Damenstrümpfe und andere Bekleidungs-
artikel aller Art.



Nr. 144410. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1952, 20 Uhr.
Mars Limited, Fenchurch Street 19, London E.C. 3 (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Zuckerwaren.

SPANGLES

Nr. 144411. Hinterlegungsdatum: 7. November 1952, 18 Uhr.
Oskar Raible, Kreuzstrasse 80, Zürich 7 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Photo-elektromechanische Graviermaschinen und -apparate, Reproduktions-
und Kopierapparate, Maschinen und Apparate zur Herstellung, Bearbeitung
und Justierung von Klischees und Klischeegravuren, Maschinen und Apparate
aller Art für das graphische Gewerbe.

ELGRAMA

Nr. 144412. Hinterlegungsdatum: 6. November 1952, 18 Uhr.
E. Bossard & Co., Sihlquai 75, Zürich 5 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Damenwäsche, Gürtel und ähnliche Waren, auch in Verbindung mit Gummi-
fäden.



N° 144413. Date de dépôt: 7 novembre 1952, 17 h.
Wys Muller & Co. Amsterdam, Zweigniederlassung Zürich, Paradeplatz 5,
Zürich 1 (Suisse). — Marque de commerce.

Blocs de recouvrements amiables et imprimés s'y rattachant.

“ ÉCLAIR ”

Nr. 144414. Hinterlegungsdatum: 11. November 1952, 19 Uhr.
Pharmakon AG., Nellweg 4, Oberwil (Basel-Land, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Eisen- und kobalthaltige pharmazeutische Präparate.

FERROCOBALTON

Nr. 144415. Hinterlegungsdatum: 12. November 1952, 17 Uhr.
Schweizerische Seldengazefabrik AG., Grütlistrasse 68, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe aus Nylon, einschliesslich Beuteltuch für Mühlen und für Schablonen-
druck.

NYBOLT

Nr. 144416. Hinterlegungsdatum: 13. November 1952, 18 Uhr.
Henkel & Cie. AG., Kirschgartenstrasse 12, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wasch-, Reinigungs-, Einweich-, Enthärtungs-, Spül- und Bleichmittel aller
Art. Chemisch-technische Produkte, insbesondere Substanzen zur Schonung
von Textilfasern beim Waschen.

FIBERPROTECT

Nr. 144417. Hinterlegungsdatum: 15. November 1952, 10 Uhr.
Jöler AG., Hauptwil (Thurgau, Schweiz). — Fabrikmarke.

Automatische Heizlüftungsanlage.



Nr. 144418. Hinterlegungsdatum: 15. November 1952, 16 Uhr.
Hans Klene AG., Bahnhofstrasse 31, Kreuzlingen (Schweiz).
Handelsmarke.

Jersey-Stoffe aus Wolle oder Wollmischung und fertige Damenbekleidungs-
artikel, aus solchen Stoffen hergestellt.



Nr. 144419. Hinterlegungsdatum: 15. November 1952, 18 Uhr.
B. I. M. AG. für Bekleidungsindustrie, Melsterschwanden, in Melster-
schwanden (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Anzüge und andere Bekleidungsstücke aus speziellen Kämmgarn-Zwirn-
Qualitäten aus Wolle hergestellt.



Nr. 144420. Hinterlegungsdatum: 19. November 1952, 20 Uhr.
Hans Villinger, Hottingerstrasse 17, Zürich 7 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Handwebstühle und Hilfsmaschinen für die Handweberei.

TISSOR

Nr. 144421. Hinterlegungsdatum: 19. November 1952, 8 Uhr.
J. Sussmann, Hausindustrie zur «Blene», Rotbuchstrasse 19, Zürich 6
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter
Warenangabe der Marke Nr. 78870. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 27. Oktober 1952 an.

Textilwaren aller Art, Tapissierwaren (vorgezeichnete Handarbeiten).



N° 144422. Data di deposita: 21 novembre 1952, ore 18.
Orologi Kismet S.A. (Montres Kismet S.A.) (Kismet Watch Ltd.), Cureglia
(Ticino, Svizzera). — Marca di fabbrica e di commercio.

Orologi, parti di orologi, sveglie, pendolette e loro inballaggi.



Nr. 144423. Hinterlegungsdatum: 22. November 1952, 18 Uhr.
Bucher-Guyer AG, Maschinenfabrik, Niederweningen (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke
Nr. 79180 von Bucher-Guyer, Niederweningen. Die Schutzfrist aus der
Erneuerung läuft vom 22. November 1952 an.

Strohschneider.

PRAKTIKUS

Nr. 144424. Hinterlegungsdatum: 26. November 1952, 6 Uhr.
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried (Société Anonyme anciennement
B. Siegfried) (Società Anonima già B. Siegfried) (B. Siegfried Limited),
Zofingen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der
Marke Nr. 78992. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. No-
vember 1952 an.

Pharmazeutische Produkte.

TOLYSAL

Nr. 144425. Hinterlegungsdatum: 25. November 1952, 19 Uhr.
BP Benzin & Petroleum AG, Uraniastrasse 35, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 79101. Firma
geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. November
1952 an.

Treibstoffe für Diesel- und Semi-Dieselmotoren aller Art.

DIESOLEUM

Nr. 144426. Hinterlegungsdatum: 19. März 1952, 17 Uhr.
Schlumpf & Co., Kreuzstrasse 58, Zürich 8 (Schweiz). — Fabrik- und Han-
delsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Waren-
angabe der Marke Nr. 77130 von A. Schlumpf, Zürich. Die Schutzfrist aus
der Erneuerung läuft vom 15. März 1952 an.

Schwamm-Schuheingelagesohlen.



Nr. 144427. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1952, 8 Uhr.
Nutraphar Aktiengesellschaft, Grubenstrasse 9/11, Zürich 45 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fixfertige Mischung zum Herstellen von Backwaren.

CAKE-MIX

Nr. 144428. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1952, 8 Uhr.
Nutraphar Aktiengesellschaft, Grubenstrasse 9/11, Zürich 45 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fixfertige, Schokolade enthaltende Mischung zum Herstellen von Backwaren.

CHOCO-MIX

Nr. 144429. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1952, 8 Uhr.
Nutraphar Aktiengesellschaft, Grubenstrasse 9/11, Zürich 45 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fixfertige Mischung zum Herstellen von Backwaren.

KUCHEN-MIX

Nr. 144430. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1952, 8 Uhr.
Nutraphar Aktiengesellschaft, Grubenstrasse 9/11, Zürich 45 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fixfertige, Mandeln enthaltende Mischung zum Herstellen von Backwaren.

MIX AMANDES

Nr. 144431. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1952, 8 Uhr.
Nutraphar Aktiengesellschaft, Grubenstrasse 9/11, Zürich 45 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fixfertige Mischung zum Herstellen von Backwaren.

OMELETTE-MIX

Nr. 144432. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1952, 8 Uhr.
Nutraphar Aktiengesellschaft, Grubenstrasse 9/11, Zürich 45 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fixfertige Mischung zum Herstellen von Backwaren.

WÄHEN-MIX

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 15. 12. 52.

| Aktiven — Actif | Veränderungen Changements | |
|--|------------------------------|-----------------|
| | Fr. | Fr. |
| Goldbestand — Encasles or..... | 5 811 907 368.40 | + 833 585.20 |
| Devisen — Disponibilités à l'étranger..... | | |
| deckungsfähige — pouvant servir de couverture | 499 895 447.79 | |
| andere — autres..... | 70 883.19 | + 3 632 100.73 |
| Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse | | |
| Wechsel — Effets de change..... | 197 839 102.23 | |
| Schatzanweisungen — Rescriptions..... | — | + 256 387.85 |
| Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft | | |
| Effets de la Caisse de prêts de la Confédération | 103 000.— | — |
| Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist | | |
| Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours | 33 488 834.61 | |
| andere Lombardv. — autres avances sur nant. | | — 1 391 518.— |
| Wertschriften — Titres..... | 40 252 801.— | |
| Korresp. im Inland — Corresp. en Suisse..... | 16 770 519.85 | + 9 832 819.14 |
| Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif..... | 28 966 818.96 | — 838 118.64 |
| Zusammen — Total | 6 629 294 761.08 | |
| Passiven — Passif | | |
| Eigene Gelder — Fonds propres..... | 45 500 000.— | — |
| Notenumlauf — Billets en circulation..... | 4 836 498 670.— | + 23 128 350.— |
| Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue | 1 588 531 300.81 | — 12 265 056.20 |
| Sonstige Passiven — Autres postes du passif..... | 158 764 790.22 | + 1 461 962.48 |
| Zusammen — Total | 6 629 294 761.03 | |

Diskontsatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuß 2 1/2% seit 26. Nov. 1936
Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avance 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936
296. 17. 12. 52.

Regelung des Zahlungs- und Finanzverkehrs mit Frankreich

Die in den Nummern 283/4 und 288 des SHAB. veröffentlichten Texte der Mitteilung und des Abkommens (mit Anhang) vom 29. November 1952 sowie der Verfügung des EPD über die Beurteilung und den Nachweis des schweizerischen Charakters von Finanzforderungen im gebundenen Zahlungsverkehr mit Frankreich, vom 1. Dezember 1952, sind als Separatabzüge erhältlich. Preis: 50 Rappen für beide Abzüge zusammen (inkl. Spesen).

Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Nouvelle réglementation du trafic des paiements et des transferts financiers avec la France

Les textes publiés dans les numéros 282/4 et 288 de la FOSC. [communiqué et Accord (avec annexe) du 29 novembre 1952, ainsi que l'ordonnance du DPF concernant la détermination et l'attestation du caractère suisse des créances financières dans le service réglementé des paiements avec la France, du 1^{er} décembre 1952] peuvent être commandés sous forme de tirages à part. Prix des deux tirages: 50 centimes (frais compris).

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Warenumsatzsteuer

Verfügung Nr. 1 m des Eidg. Finanz- und Zolldep., vom 18. August 1952

Obenerwähnte, in Nr. 196 des SHAB. vom 22. August 1952 veröffentlichte Verfügung betreffend den Tarif der Steuer auf der Wareneinfuhr (ersetzt die Verfügung 1 g, siehe Seiten 28 bis 38 unserer Warenumsatzsteuer-Broschüre) kann als Separatabzug bezogen werden. Preis: 75 Rappen, inkl. Spesen.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Ordonnance N° 1 m du Dép. féd. des finances et des douanes, du 18 août 1952

L'ordonnance précitée, publiée dans le N° 197 de la FOSC. du 23 août 1952, concernant le tarif de l'impôt sur l'importation des marchandises (et qui remplace l'ordonnance 1 g, voir pages 28 à 38 de notre brochure sur l'icha) peut être commandée sous forme de tirage à part. Prix: 75 centimes, frais compris.

Envoi contre versement préalable au compte de chèque postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Redaktion: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Le versement d'augmentations normales de salaire prévient le nivellement

A la fin de l'année, en règle générale avant Noël, le chef d'entreprise revoit la liste des traitements de son personnel. Nous nous permettons de rappeler à Messieurs les employeurs que l'employé attend une

augmentation de salaire

En raison du caractère particulier des professions commerciales et de la grande diversité des fonctions que l'on y trouve, ce n'est qu'après des années de pratique que l'employé aura pu se familiariser avec ses tâches multiples. La qualification devient meilleure, les capacités se développent; souvent aussi l'employé se voit confier des responsabilités plus grandes, des charges plus importantes. Parallèlement à l'évolution dont il s'agit, son traitement est progressivement et régulièrement amélioré.

Pendant les années de guerre et d'après-guerre, cette évolution a subi certaines restrictions. L'enquête sur les salaires organisée par la Société suisse des commerçants fait apparaître que les traitements versés aux employés âgés de plus de 30 ans ont subi un incontestable nivellement. Il y a lieu de l'attribuer au fait, qu'au cours de la période sus-mentionnée, des suppléments de vie chère furent accordés au personnel tandis que fréquemment les augmentations normales de salaire étaient suspendues ou réduites.

Mais les allocations de renchérissement ne sont pas des augmentations de traitement

Les premières servent à compenser l'augmentation du coût de la vie, tandis que les secondes sont, en quelque sorte, une récompense des prestations acquises de l'employé en raison de l'expérience acquise et de plus grandes capacités.

C'est pourquoi nous comptons sur la compréhension des employeurs et leur demandons d'observer la tradition établie en versant à leur personnel, en 1953, des augmentations normales de traitement.

Des employés satisfaits sont un précieux capital pour chaque entreprise.

Société suisse des commerçants.

N.B. Notre secrétariat romand à Neuchâtel (Serre 9, Tél. [038] 5 22 45) se tient volontiers à votre disposition pour vous conseiller utilement dans les questions de salaires et de conditions d'engagement.

EINWOHNERGEMEINDE BIEL

Auslosungsliste vom 4. Dezember 1952

4%-Anleihe 1933 von Fr. 10 000 000

15. Auslosung

Gemäss Anleihebedingungen wurden folgende 416 Titel von je Fr. 1000 zur Rückzahlung auf den 15. März 1953 ausgelost:

| | | | | | | | | | |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 0018 | 0956 | 2051 | 3322 | 4524 | 5501 | 6423 | 7429 | 8288 | 9064 |
| 0026 | 0958 | 2092 | 3346 | 4528 | 5546 | 6426 | 7434 | 8304 | 9084 |
| 0072 | 0967 | 2093 | 3404 | 4572 | 5553 | 6440 | 7447 | 8314 | 9096 |
| 0099 | 0990 | 2134 | 3423 | 4622 | 5580 | 6455 | 7496 | 8349 | 9129 |
| 0115 | 1002 | 2162 | 3475 | 4657 | 5585 | 6509 | 7499 | 8361 | 9137 |
| 0125 | 1020 | 2277 | 3482 | 4658 | 5592 | 6522 | 7508 | 8375 | 9162 |
| 0139 | 1035 | 2278 | 3525 | 4659 | 5625 | 6563 | 7523 | 8401 | 9169 |
| 0142 | 1055 | 2297 | 3599 | 4668 | 5641 | 6597 | 7543 | 8440 | 9178 |
| 0178 | 1068 | 2313 | 3602 | 4677 | 5672 | 6600 | 7565 | 8442 | 9182 |
| 0186 | 1075 | 2336 | 3604 | 4684 | 5681 | 6692 | 7572 | 8467 | 9198 |
| 0189 | 1117 | 2349 | 3606 | 4695 | 5714 | 6693 | 7609 | 8479 | 9226 |
| 0210 | 1178 | 2369 | 3696 | 4763 | 5719 | 6706 | 7650 | 8485 | 9307 |
| 0212 | 1241 | 2470 | 3729 | 4768 | 5771 | 6718 | 7660 | 8501 | 9331 |
| 0267 | 1257 | 2491 | 3753 | 4850 | 5778 | 6779 | 7665 | 8502 | 9353 |
| 0297 | 1273 | 2509 | 3771 | 4857 | 5784 | 6785 | 7674 | 8504 | 9428 |
| 0304 | 1295 | 2536 | 3802 | 4872 | 5815 | 6874 | 7742 | 8513 | 9520 |
| 0317 | 1308 | 2577 | 3837 | 4886 | 5821 | 6885 | 7760 | 8515 | 9522 |
| 0327 | 1347 | 2597 | 3838 | 4896 | 5897 | 6905 | 7787 | 8520 | 9524 |
| 0350 | 1365 | 2628 | 3859 | 4935 | 5901 | 6921 | 7803 | 8561 | 9581 |
| 0359 | 1375 | 2642 | 3862 | 4947 | 5923 | 6954 | 7817 | 8562 | 9594 |
| 0408 | 1405 | 2668 | 3866 | 4949 | 5924 | 6957 | 7868 | 8573 | 9631 |
| 0411 | 1408 | 2699 | 3877 | 4956 | 5926 | 6961 | 7883 | 8595 | 9637 |
| 0445 | 1442 | 2701 | 3903 | 4959 | 5943 | 7004 | 7896 | 8631 | 9639 |
| 0455 | 1465 | 2747 | 3931 | 4960 | 5986 | 7006 | 7927 | 8636 | 9665 |
| 0462 | 1486 | 2785 | 3987 | 4966 | 5992 | 7017 | 7932 | 8646 | 9667 |
| 0492 | 1488 | 2798 | 3999 | 4999 | 6037 | 7030 | 7933 | 8665 | 9675 |
| 0498 | 1499 | 2840 | 4010 | 5083 | 6048 | 7033 | 7941 | 8681 | 9701 |
| 0524 | 1576 | 2920 | 4037 | 5123 | 6051 | 7044 | 7963 | 8683 | 9713 |
| 0526 | 1638 | 2942 | 4157 | 5158 | 6076 | 7097 | 7972 | 8702 | 9729 |
| 0602 | 1644 | 2952 | 4163 | 5232 | 6077 | 7161 | 8035 | 8776 | 9802 |
| 0606 | 1664 | 2997 | 4176 | 5260 | 6082 | 7212 | 8043 | 8805 | 9807 |
| 0619 | 1665 | 3033 | 4244 | 5266 | 6083 | 7228 | 8056 | 8826 | 9810 |
| 0633 | 1667 | 3128 | 4254 | 5264 | 6114 | 7236 | 8080 | 8855 | 9855 |
| 0651 | 1776 | 3174 | 4302 | 5297 | 6172 | 7242 | 8139 | 8906 | 9887 |
| 0655 | 1820 | 3186 | 4336 | 5345 | 6201 | 7283 | 8160 | 8918 | 9890 |
| 0678 | 1913 | 3220 | 4338 | 5353 | 6232 | 7300 | 8213 | 8938 | 9898 |
| 0731 | 1920 | 3243 | 4357 | 5355 | 6236 | 7312 | 8224 | 8940 | 9901 |
| 0754 | 1934 | 3244 | 4369 | 5362 | 6241 | 7330 | 8225 | 8987 | 9904 |
| 0855 | 1936 | 3252 | 4389 | 5373 | 6257 | 7331 | 8232 | 9001 | 9953 |
| 0873 | 1962 | 3282 | 4487 | 5467 | 6266 | 7368 | 8257 | 9019 | 9962 |
| 0876 | 1998 | 3283 | 4488 | 5470 | 6267 | 7386 | 8279 | 9024 | 9967 |
| 0899 | 2018 | 3314 | 4502 | 5485 | 6296 | | | | |

Ausstände: auf 15. 3. 52 2677, 8182

Die Verzinsung der ausgelosten Titel hört mit dem Verfalltag auf. Zahlstellen: Stadtkasse Biel sowie sämtliche auf den Obligationen aufgeführten Banken.

Biel, den 4. Dezember 1952.

Städtische Finanzdirektion,
der Finanzdirektor: Hermann Kurz.

MADAS

Rechen-Automaten - - -
sind keine „denkenden“ Maschinen

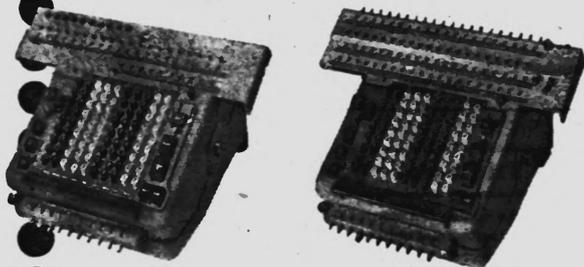
Von Rechenmaschinen schlechthin wird wohl niemand behaupten wollen, dass sie zu denken im Stande sind.

Verstand ist immer noch das Privileg des Menschen, der allein denkt, möge er sich einer noch so vollkommenen automatischen Rechenmaschine bedienen.

Wichtig ist, dass ein Rechen-Automat den Rechner so entlastet, dass er seine volle Konzentration auf die zu erledigenden Arbeiten richten kann.

Die geniale Konstruktion der neuesten MADAS Rechen-Automaten nimmt auf diesen Umstand in idealster Weise Rücksicht.

Ein einziges Normallastbrett und weitgehende Automatisierung der Funktionen entlasten den Rechner und gestalten seine Arbeit ergiebig, ermüdungsfrei und sicher.



Einzähwerk Rechen-Automat

Zweizähwerk Rechen-Automat

Überzeugen Sie sich durch eine unverbindliche Vorführung wie einfach und kräftesparend sich MADAS Rechen-Automaten bedienen lassen.

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.G.

Bahnhofplatz 9 ZÜRICH 23 Tel. (051) 27 01 33

JACCAZ
FASSHANDEL
Zürich-Altstetten
Flurstrasse 89
Tel. 32 78 20

Eisenfässer Holzfässer

KIW Sole-Crêpe
für Latex
Kautschuk- und Industriebedarf
Winterthur Telefon (052) 2 36 66

isoplex
Spezialfirma für Plexiglas

VERARBEITUNG **UND VERKAUF**

ZÜRICH 56
TEL. (051) 43 49 81
WEHNTALERSTRASSE 295

MIRA

Hefter, Nagler, Zange in einem Apparat

robust leistungsfähig

20/6 Standardklammern Fr. 12.50

In Fachgeschäften
Gen.-Vertreter: Hermann Kuhn, Postfach Zürich 25

Kaufm. gebildeter Mann interessiert sich für die Übernahme eines

Versand- oder Verkaufs-Depots
in St. Gallen

Partierlokal, Nähe Post und Bahn ist vorhanden. Es kommen nur gutgehende Artikel in Frage. Sofortige detaillierte Offerten erbeten unter Chiffre Q 52660 G an Publicitas St. Gallen.

Erfolgreiches Inkasso
anerkannter und bestrittener Forderungsges

GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1
Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 23 59 17 Gegr. 1897

1 Million Hermes Schreib- maschinen

Paillard, 1814 gegründet, hat sich aus kleinsten Anfängen weiterentwickelt und beschäftigt heute in modernsten Werkstätten 2200 Arbeiter und Angestellte. Die Produktion ist auf 100 000 Maschinen jährlich gestiegen. Diese Zahlen versinnbildlichen am besten den



Kürzlich hat die millionste Hermes die Fabrikanlagen Paillards in Yverdon verlassen. Ein Jubiläum, das uns Schweizer besonders freut, ist es doch ein neuer Beweis einheimischer Qualität und Leistung.

Aufschwung einer Präzisionsindustrie, die aus dem Wirtschaftsleben unseres Landes nicht mehr wegzudenken ist.



Paillard baut von der kleinsten Portable Hermes bis zur modernsten Büromaschine Hermes Ambassador fünf verschiedene Modelle, von denen jedes in seiner Preisklasse unübertroffen ist. Verlangen Sie Prospekte oder eine unverbindliche Vorführung

HERMES

HERMAG
Hermes-Schreibmaschinen AG,
Zürich, Bahnhofquai 7
Tel. 25 66 98
Generaiverretung für die
deutsche Schweiz.

Zuckerfabrik & Raffinerie Aarberg AG.

Aarberg

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 13. Dezember 1952 hat die Dividende für das Rechnungsjahr 1951/52 auf 6,58% brutto = Fr. 32.90, entsprechend 5% netto für 15 Monate = Fr. 31.25 pro Aktie festgesetzt. (Davon kommen in Abzug 25% Verrechnungssteuer auf dem Bruttobetrag.)

Die Auszahlung erfolgt ab heute an unserer Kasse, bei der Amtersparniskasse Aarberg und bei der Kantonalbank von Bern in Bern und deren Zweigniederlassungen gegen Abgabe des Coupons Nr. 39.

Aarberg, den 13. Dezember 1952.

Der Verwaltungsrat.

Nidwaldner Kantonalbank

Obligationenkündigung

Wir kündigen hiermit alle bis 30. Juni 1953 kündbar werdenden Obligationen unserer Bank auf den nächst zulässigen Termin. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Wegen Wiederanstellung gekündigter Titel bellebe man sich mit uns in Verbindung zu setzen.

Stans, den 15. Dezember 1952.

Die Direktion.

Langfristiges Anlagekapital zur Finanzierung einer Wohnsiedlung von westösterreichischer Exportindustrie in Höhe von

Schilling 450 000.-

(evtl. Sperrschillinge) gesucht.
Verzinsung und Tilgung nach Ueber-einkunft. Referenzen und Sicherheiten vorhanden. — Offerten erbeten unter Chiffre A 17951 Z an Publicitas Zürich 1.

Das SHAB. ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

PRÊTS

très discrets jusqu'à 5000 fr. sont accordés depuis 40 ans par banque sérieuse. Réponse rapide. Discretion complète assurée.

Banque Procrédit
Fribourg



Bilanz! Inventur!
ohne Ermüdung,
rasch und sicher
mit der

Addo-X

ADDO AG.
Zürich

Löwenstrasse 19
Tel. (051) 25 40 25



Das handgeschriebene Wort verlangt Schreibpapiere und Umschläge, die durch Farbtonung, Format und Oberfläche gepflegt aussehen und Ihrer Persönlichkeit angepasst sind. GOESSLER-Fabrikate erfüllen diese Ansprüche seit mehr als 50 Jahren.



H. GOESSLER & CIE AG

Briefumschlagfabrik Zürich

Geschäftshausneubau Laurenzenvorstadt 11 Aarau

Zu vermieten auf Herbst 1953

aussergewöhnlich gut dimensionierte und praktische Bürokalitäten im 1. und 2. Stock.

Ausbauwünsche können noch berücksichtigt werden.

Nähere Auskunft und Planvorlage bereitwilligst durch

J. Nievergelt, Generalagentur, Aarau, Metzgergasse 20.

Aufruf

Sämtliche Bankinstitute der Schweiz werden hiermit aufgefordert, alle bei ihnen bestehende oder früher bestandene Guthaben des am 2. Oktober 1950 verstorbenen Herrn

Josef Schumacher-Krummenacher

Hausierer, geb. 17. November 1867, Sohn des Schumacher Anton und der Anna geborenen Zemp, von Schüpfheim, unstaten Aufenthaltes, bis spätestens am 3. Januar 1953 der Teilungsbehörde von Schüpfheim, Kanton Luzern, zuhanden der Erben zu melden.

Die Teilungsbehörde von Schüpfheim wurde anlässlich der Erbverhandlung vom 19. November 1952 beauftragt und ermächtigt, diesen Aufruf im Schweizerischen Handelsamtsblatt zu publizieren.

Schüpfheim, den 13. Dezember 1952.

Die Teilungsbehörde.



Brieffordner

Marke Kontor, Normformat A 4
Hebelssystem mit erstklassiger
Bügelmechanik
starke Qualität

| | | | | |
|------------------------|-----------|------|-------|-------|
| | Stückzahl | 1-9 | 10-24 | 25-49 |
| ohne Register | | 2.70 | 2.55 | 2.45 |
| Mehrpreis für Register | | -.60 | -.55 | -.55 |

Grössere Mengen nach Spezialofferte

Häusler & Cie., «Zum Papierhof», Langenthal



Verlangen Sie unsere Musterkollektion mit den reizenden Sujets.



Zürich 1
Bahnhofstr. 65
Tel. 23 97 57

Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Bâle Zurich Genève Lausanne

St.-Albananlage 1 Talstrasse 80 Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14b